Universidad de Navarra

El latín del Código de Derecho canónico

Guía docente 2025-26

PRESENTACIÓN

PRESENTACIÓN

Breve descripción: curso de lengua latina que se centra en el latín usado en el Codex Iuris Canonici. Se repasará la morfología básica nominal y verbal, y se explicará la sintaxis necesaria para comprender el Código. La práctica gramatical se coordinará con ejercicios de traducción que muestren el grado de comprensión de los textos latinos escogidos.

- **Titulación**: Licenciatura en Derecho Canónico.
- **Módulo/Materia**: El latín del Código de Derecho canónico.
- **ECTS**: 6
- **Curso, semestre**: 1º.
- **Carácter**: Obligatoria.
- **Profesorado**: Óscar Gilarrondo (ogarrondo@external.unav.es)
- **Profesor responsable**: Álvaro González Alonso (algonzalez@unav.es)
- **Idioma**: Español.
- **Aula, Horario**: lunes y miércoles, de 12:00 a 13:45, en el aula 11.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Competencias)

Contenidos:

1. Asentar y reforzar los conocimientos de lengua previamente adquiridos por los estudiantes.

2. Ampliar esos conocimientos a través de un estudio sistemático de la morfología y sintaxis latina.

Actitudes y habilidades que el alumno debe desarrollar:

3. Adquirir la capacidad de interpretación de los cánones del Codex Iuris Canonici.

4. Familiarizarse con los instrumentos y obras de referencia que le permitirán al alumno aumentar en el futuro sus conocimientos de latín, en especial del usado en el Codex.

PROGRAMA

- 1. Repaso general y ampliación de morfología y sintaxis latina:
  - Morfología nominal.
  - Morfología verbal.
  - Los pronombres en latín.
  - El uso de los casos.
  - La subordinación en latín:
    - Oraciones completivas. El infinitivo y sus usos.
    - Oraciones adjetivas. El pronombre relativo. El participio y sus usos. El ablativo absoluto.
    - Oraciones circunstanciales (o adverbiales). Conjunciones más frecuentes. Usos de UT y usos de CUM.
  - Gerundio y gerundivo.
- 2. El vocabulario más frecuente del Codex Iuris Canonici.

ACTIVIDADES FORMATIVAS

Casos prácticos y actividades presenciales: 60 horas.

Tutorías: 2 horas.

- Elaboración de ejercicios dirigidos: 80 horas.

EVALUACIÓN

CONVOCATORIA ORDINARIA

La asignatura contará con dos exámenes parciales y uno final ordinario. Al primer parcial (en octubre) le corresponde el **20%** de la nota; al segundo (en noviembre), el 3**0%;** al final ordinario (en diciembre), el **40%**. El resto de la nota se asigna en función de la asistencia y participación en las actividades de clase y de trabajo personal (**10%**). Si se ha obtenido una nota inferior a 5 o se desea subir la nota, existe el examen extraordinario del 12 de junio para ello (vid. infra).

En principio, las **Matrículas de Honor** se consiguen por el desarrollo de todo el curso, no por presentarse únicamente al examen final de la asignatura.

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

La nota de la asignatura se basará únicamente en el resultado del examen.

Los alumnos que lo soliciten podrán ser evaluados en la convocatoria extraordinaria aunque hayan superado la asignatura por curso. Para ello deberán solicitar ser incluidos en el acta al menos cinco días antes del comienzo del periodo de exámenes de junio. La calificación final de la asignatura será la de la convocatoria extraordinaria, incluso aunque sea inferior a la obtenida con anterioridad.

HORARIOS DE ATENCIÓN

Dr. Óscar Gilarrondo (ogarrondo@external.unav.es)

Póngase en contacto con el profesor para concertar una cita.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

- M. Aguilar Pérez, V. Calvo, I. J. García Pinilla y L. Inclán, *Salve!: aprender latín en la tradición cristiana*, EUNSA, Pamplona 2008, pp. 672. Localízalo en la Biblioteca [Recurso electrónico]
- J. M. Bañales Leoz, *La lengua latina del Código de Derecho Canónico*, EUNSA, Pamplona 2015, pp. 220. Localízalo en la Biblioteca [Recurso electrónico]
- Rotae Romanae Tribunal, *Decisiones seu sententiae selectae inter ea quae anno 1999 prodierunt cura eiusdem apostolici tribunalis editae*, Vol XCVI, Città del Vaticano 2005. Localízalo en la Biblioteca
- Miran Sajovic, *Evagrius magister scholae latinae,* Librería Ateneo Salesiano, 2017. Localízalo en la Biblioteca
- Santa Sede, Codex Iuris Canonici.
- Valentí Fiol, E., *Gramática de la lengua latina. Morfología y nociones de sintaxis,* múltiples ediciones. Localízalo en la Biblioteca
- Vox Editorial, *Diccionario ilustrado Latino-Español Español-Latino*, múltiples ediciones. Localízalo en la Biblioteca